



## Notice d'utilisation et d'entretien

### Dynair® Keil Ballkissen® Kids / Premium / Plus

**Félicitations pour l'achat de votre nouveau Dynair® Keil Ballkissen®.**

**Avec le Dynair® Keil-Ballkissen®, vous avez choisi un produit de marque TOGU® « made in Germany » ! En tant qu'appareil de sport, il est fabriqué conformément aux réglementations européennes en vigueur, ne contient aucun métal lourd et est composé à 100 % de plastique recyclable.**

Le classique de l'assise pour le bureau, la maison et les déplacements. Sensation d'assise stable avec effet d'équilibre. Coussin d'air ergonomique, adaptable. Le Dynair Keil Ballkissen renforce les muscles du dos tout naturellement et peut soulager les douleurs dorsales. Il favorise une posture droite. Répartition uniforme de la pression pour un soutien des cuisses optimisé pour les veines. Il réunit de manière optimale les avantages du Ballkissen et du Keilkissen dans un seul produit. Le Keil Ballkissen prend la température du corps en quelques minutes. Le côté à picots permet une meilleure circulation de l'air pendant l'assise.

Le Dynair KeilBallkissen est équipé, d'un côté, des picots Senso éprouvés et, de l'autre, d'une surface douce et veloutée.

#### **Description de l'appareil :**

Le Dynair Keil Ballkissen est fabriqué en Ruton de haute qualité avec valve à aiguille.

Dimensions : env. 29 x 29 cm / env. 35 x 35 cm / env. 36 x 38 cm

Charge maximale : env. 200 kg

#### **Résistance à la température :**

Le Dynair résiste aux UV et à la chaleur dans une certaine mesure. Le Keil Ballkissen peut être utilisé sans problème jusqu'à 45°C. Il ne doit toutefois pas être stocké en plein soleil (par ex. près d'une fenêtre). Le matériau devient plus souple avec l'augmentation de la chaleur.

Le Dynair Keil Ballkissen résiste également au froid, mais la température de stockage ne doit pas être inférieure à -10°C. Le matériau devient plus ferme avec le froid.

#### **Entretien :**

Pour nettoyer le Dynair Keil Ballkissen, vous pouvez utiliser tous les produits de nettoyage et désinfectants doux disponibles dans le commerce. Les nettoyeurs contenant des solvants, des acides ou des substances corrosives endommagent le matériau.

Le Dynair Keil Ballkissen Premium est résistant à l'eau.

Évitez tout contact avec des objets tranchants ou pointus.

**Gonflage :**

Le Keil Ballkissen est livré avec un gonflage optimal. Veillez toujours à ce que la surface soit « plane ». Si nécessaire, vous pouvez ajuster ultérieurement la quantité d'air à l'aide d'une pompe à valve à aiguille (par ex. la pompe TOGU ou toute pompe de ballon de football classique).

Veillez tirer la valve entre le pouce et l'index afin que l'aiguille ne perce pas la partie inférieure du Ballkissen. Veillez à ce que le Keil Ballkissen ne soit pas gonflé à bloc. Une pression d'air interne plus faible est plus efficace, car c'est seulement ainsi que les fines vibrations transmises aux disques intervertébraux et à la colonne vertébrale sont possibles.

Humidifiez toujours l'aiguille de la pompe avant de l'insérer délicatement dans la valve à aiguille.

**Stockage :**

Veillez toujours stocker votre Dynair Keil Ballkissen à plat.



## Instrucciones de uso y cuidado

### Dynair Wedge Ballkissen Kids / Premium / Plus

**Felicitaciones por la compra de su Dynair Wedge Ballkissen.**

**Con el Dynair Wedge Ballkissen ha elegido un producto TOGU® "Made in Germany".  
Fabricado según la normativa de la UE para artículos deportivos; sin metales pesados y de plástico  
100 % reciclable.**

El Dynair Wedge Ballkissen se entrega con aire cómodo y listo para usar.  
La aguja de inflado / desinflado está bajo la tapa pequeña, en el cabezal de la bomba.  
Para desinflar un poco el Dynair Wedge Ballkissen, humedezca la aguja e introdúzcala recta en la válvula.

#### **Inflado - desinflado:**

Antes de introducir la aguja, sujete la válvula entre dos dedos y tire un poco hacia arriba; si no, podría perforar el otro lado. Para no dañar la válvula, use solo la bomba suministrada.  
No infle nunca el Dynair Wedge Ballkissen hasta dejarlo tenso. Menos presión interna es más beneficiosa: solo así se transmiten las finas vibraciones al disco intervertebral y la columna.  
Humedezca siempre la aguja de la bomba antes de introducirla cuidadosamente en la válvula de aguja.

#### **Detalles del producto:**

El Dynair Wedge Ballkissen está fabricado con Ruton de alta calidad.  
Medidas:           aprox. 29 x 29 cm / aprox. 35 x 35 cm / aprox. 36 x 38 cm  
Capacidad de carga:   aprox. 200 kg

#### **Estabilidad térmica:**

El Dynair Wedge Ballkissen resiste los rayos UV y el calor de forma limitada. Soporta hasta 45°C. Manténgalo lejos de la luz solar directa (p. ej., no lo guarde en la ventana). El material se ablanda con el calor.  
También resiste el frío, pero no debe almacenarse por debajo de -10°C. El material se endurece con el frío.

#### **Cuidado:**

Para limpiar el Dynair Wedge Ballkissen, use limpiadores y desinfectantes suaves habituales. Los productos con disolventes, ácidos o cáusticos dañan el material.  
Evite objetos afilados o puntiagudos. El Dynair Wedge Ballkissen alcanza la temperatura corporal en pocos minutos. El lado con relieves mejora la circulación del aire al sentarse.  
El Dynair Wedge Ballkissen es impermeable.

#### **Almacenamiento:**

Guarde siempre su Dynair Wedge Ballkissen en posición horizontal.